

ACC. N:R M. 14809: 1-11.

Landskap: *Småland* Upptecknare: *Yngve Johansson, Markaryd*  
Härad: *Sunnvika* Berättare: " " "  
Socken: *Markaryd* Berättarens yrke: *husföreståndarinna*  
Uppteckningsår: *1959* Född år *1898* i *Helingsvåg*

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

*Valkning. s. 1-6.*

*Mojlkningshärl. s. 7-8.*

*Heorn i sängen. s. 9-11.*

*(teckn. sid. 6.)*

*LuF 38*

*" 40*

*" 41*

## Valkning

Det värdes mycket i våra bygder förr. I de minsta  
vadmal eller som det hette här; "wårken" var produkter  
som man ästodkom. Lotta stråva värda tyg var inga-  
lunda färdigt när man klippde med väven, utan  
skulle nödvändigt genomgå en procedur som man  
kallade stampa. Hos "färgaren i Ellwaryd" (han kallades  
rätt och slätt så, eljest var namnet Tarmark) kunde  
man för billigt pris få detta arbete utförd och man  
menade allmänt att man kommit ett stök steg framåt  
sedan man kunde överläta detta tidsödande arbete till en  
skicklig yrkesman. "Färgaren i Ellwaryd" (en by i Markarys  
socken) var en mycket kunnig sådan. Att man före  
hans tid företog detta arbete i hemmet är det ingen som  
bedriver, men ingen som levande kan erinra sig hava  
sett eller hört talas om huru det i detalj tillgick.  
Den lilla walkbrädan som förekom i varje hem kunde  
naturligtvis inte komma i fråga när det gällde

behandling av större Lygstycken, eljest användes ju denna i stora utsträckning vid valkning i hemmet. Vågra andra redskap som man kunde antaga hava förkommit vid städning och behandling av det hemvädda tyget har man icke funnit, varför det är mest troligt, att man för ännu längre tillbaka i tiden fick detta nödvändiga arbete utförd av någon mera vass och kunnig person som än densamma icke direkt var yrkesbörjan.

Så mycket vet man emellertid, att tyget skulle behandlas med hett vatten och i stora kar bearbetades man det tillsammans en viss tid, för att sedan skulle ryggs det och sträckas det, allteftersom man ansåg det vare tillräckligt valkat och krymt. Vidare skulle tyget överhållas som det hette; samt prämmas och fick härigenom en jämn och vacker yta. Genom sådan behandling blev hemvävet "värskon" eller tyg som uppskattades både för utseendet och hållbarhet.

2 Den här nämde yrkesmannen tjänade bygden i många

är och med stort förtroende vände man sig till med  
sina alster. Färgareyrket mått här varit ganska sällsynt  
ly kundkretsen var oerhörd vid. Ett här kom kunder  
både från Holland och Skåne var inte alls osannligt  
och så länge man ännu värde i hemmen hade hade  
"Färgaren i Ellorvåg" full syrodsättning.

Utklänning i hemmen av stikade ylle saker är mera  
kännt, ty det har man ju försökt sig på otvilliga gånger.  
Oaktat att ullen till det hemspunna garnet var tvättad  
var det av mycket stor vikt, att de färdiga plaggen  
blevo tvättade och valkade innan de användes. Tvättning  
och valkning hörs ju på sätt och vis ihop men är ändå  
inte detsamma. Vissa plagg, såsom ylletröjor skulle  
inte valkas, utan endast "sörungkas" i det varma vattent.  
Såsom inte fuk vara hetare än att man med lätthet  
kunde ha händerna i det samma. Detta kallade vi för  
tvätta, valka däremot, som visat att göra plaggen fasta  
och på samma gång poröse, kunde man inte göra utan

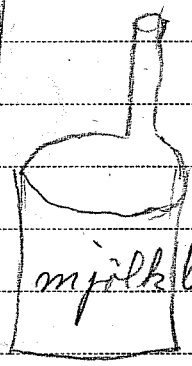
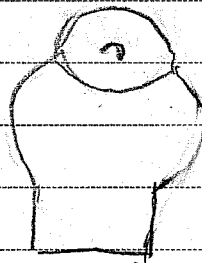
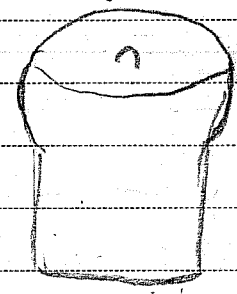
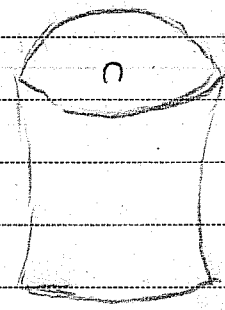
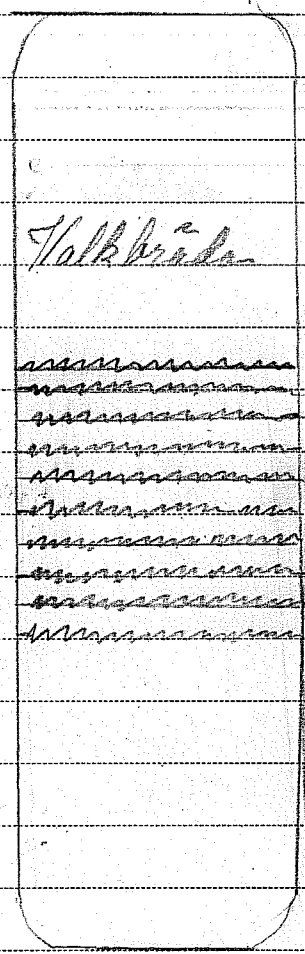
allt nyttja valbräda, eller som man sade här "valkuffäl".  
Valbrädan var en enkel ringst. Endast en väl tillhuggen  
björkplanka, ungefär en dm lång och drygt ett kvart  
eller ungefär 30 cm bred. På mitten hade man gjort  
några refflor, en cm djupa eller så där och det var här  
man gnodde plagget upp och ned, tills det blev tillräckligt  
valkat. Allt valket härvidlag skulle vara så helt som  
möjligt behöves jag väl inte understryka, ty det var mycket  
kärt det berodde, att valkningen blev till allmän bekvämlighet.  
Sågs underlättade valkningen betydligt, men det är inte  
sagt, att de gamla hade denna tillgång, det är mere troligt  
att de valkade i enbart kallt vatten, enär asklut som var  
deras enda tvättmedel, alls inte passade vid valkning.  
I regel gjorde man ihop ett större parti glesaker  
såsom skumpor, sockar, vantar och ströjor och en solig vacker  
dag på senvintern var det på sin plats att sätta i gång  
och valka. Valkningen tog ganska fort på de stickade gles-  
plaggen och det gällde, att man inte gned allt för länge

Så då kunde det kända, att plagget blev som de gamla brukade säga: "kottatollat" och det lycktes de inte om. "Så äro barn i början", det fick man erfara. Ly även detta enkla arbete föredro en viss vana, för att bli en till full betjänt. Att sådant valkning i hemmen var uteslutande kvinnfolksgöra det är en given sak. En man, i äldre tid, skulle aldrig förmå sig till att befatta sig med dylikt och var viss på, att man höll strikt på gränserna, härvidlag.

Emellertid lärde man sig snart huru dåligt ett färdigvalkat ylleplagg skulle se ut och kanske man också tillämpade i ett sådant sammanhang det så vanliga uttrycket: "själjat ä väljat!"

Med en enkel teckning skall jag försöka att förklara huru vår gamla valkbräda såg ut. Denne, så väl som många andra gamla redskap har hemmat hos hembyggsföreningen i Markaryd, och som vi hoppas äro väl förvarade där.

se sid. 6 !



mjölkbytta av koppur

Dessa 3 typer av koppur kruor  
 funnas här men för att få en  
 riktig uppsjö förhåning om deras  
 utseende skulle de helst foto-  
 graferas

## Mjölkringskär

Mjölkringskär så väl som allt annat här under årens  
lapp förändras väsentligt. För, låt oss säga femtio år  
sedan var den mjölkbytta som bilden visar den mest  
vanliga här i bygden. Allt densamma var hemgjord av  
enkel det är en given sak ty detta drästar var det enda  
som ansågs användbart till dylikt. Nu var det ingalunda  
ovan som helst som var kompetent till att tillverka  
en mjölkbytta eller en smörkärna, men här i bygden  
funns en gulle som var, som man säger: så pass  
"tråkig" att han kunde försä bygden med dessa nödvän-  
diga kär. Vad hans egentliga namn var vet man ej  
men här kallades han "Tred-Steine Johannes". Det säges  
att han gjorde sitt arbete mycket omsorgsfull och hållbart  
det kan man försäcken se på den smörkärna (av den allra  
äldsta typ) som finnes kvar här, att det ingalunda har förl  
firhanna något fusk när det gällde tillverkning av  
dylika mjölkbyttor. Allt dräbyttan som mjölkkringskär



var betydligt billigare att hålla sig med än dess  
fördenade kopparbyttan det säger sig själv, men även sådana  
användes vid denna tid. Här hade vi en sådan den finnes  
ännu kvar. Men måste erkänna att kopparbyttan  
var betydligt lättare att rengöra och så smärningem över-  
gick man till mjölkningkärl av smedull. Det upprätt skände  
skiftet till handlag var just ingenting att rekommendera  
och därför rättes den gamla kopparbyttan undan utan någon  
värd saknad.

Da man bar mjölken längre sträcker använde man  
också kopparkärl. De kallades för kruor och förhoppom-  
både större och mindre. Här fanns och finnes olika typer  
sådana och jag skall försöka att med en enkel teckning  
förklara huru de sig ut.

se sid. 6!

Ett värfvaplön den 24 mars var den första dag man  
 skulle lägga sig i dagoljus i äldre tid är känd överallt  
 här i bygden. Sedan iaktogs också mycket noggrant  
 för omkring femtio år sedan. Men som kunde ljus  
 eller lampor denna kväll rätte sig ut för risken att  
 inte få skörden bärgad det året. De gamla voro nog  
 inte emot på att följa traditionen härvidlag värre var  
 det att få de unga att "krypa de pojks" vid så tidig  
 sinne. Föräringar äro alltid sig lik, kunde de hitte på  
 skämsstycke så voro de inte emot på det för heller.  
 Skulle man tvungit gå i lägga sig så tidigt så skulle  
 man väl ändå hava något koligt flyktt de. Kunde man  
 ställa till så det blev fridder och smäkiv så låg det näst  
 till hand att försöka med ett och annat. Ett barn i  
 sängen under det så kallade "bludakläet" skulle nog göra  
 effekt det är givet och man håller det inte alls otroligt  
 att det har förekommit. Florn var ju vanliga lek-  
 saker för barn för. Ett dessa voro tereds och togo

reda på hornen vid skott / det skeddades mycket i  
gårdarna förr / det fall sig så naturligt och att det lig  
något "raskstygg" bakom det bekräftar inte. Man hade kon-  
ske blivit förolämpad på något sätt av någon av dessa  
äldre syshonors och då passade det ju då på detta sätt  
spela den ett spratt. Men om det var ofarligt var det  
mindre oangenämt med "ett horn i sidan" när man  
lagt sig. Nämne inte uttrycket i fråga som förekommer  
så ofta i ortens dialekt härleder sig härifrån.

4  
Du kan jag inte med säkerhet fastställa att det just har  
varit ett horn man på detta sätt gjord spetsbaket med  
men jag vet ju att även här i bygden tog man sig  
för dylika skämt. Man klippte hästtagel och strödde  
i sängens. Detta var ju osynligt för blotta ögat men  
man kan föreställa sig att det var lagom oangenämt  
att sova på. Eller för en isläpp till sängkammrat sådant  
har förekommit. Alltsammans gick naturligtvis ut på skämt  
och barn och ungdom har varit sig lik alla tider.

Men det har varit även andra seder och bruk just  
vårfrumatten. Om man hängde upp en strumpa i  
spjället i kokspejan på kvällen så var det i densamma  
anledningen en gudsak eller ett ris. Detta visade de små  
så väl och de försökte säkerligen att vara så snälla som  
möjligt ty det var ju därpå det berodde om det skulle  
wänkas något gott.

Ylidare skulle man sbynda sig i sång ty siste  
"preke" ville man under alla förhållanden inte vara.  
Ty då blev man en "bagasari" hela sitt liv hette det,  
och viken ung människa ville utsätta sig för denna  
risk.

Vi ser alltså, att seder och bruk av skilda slag har  
funnits just vid denna helgdag men varför just då  
sätter jag själv i fråga.